

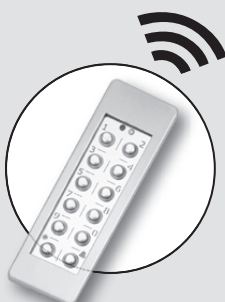


(autosafe
833P

(autotronic
834P

Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

Per l'installazione seguire attentamente le istruzioni relative al fissaggio. Per il modello autotronic 834 osservare, inoltre, le istruzioni di montaggio, uso e manutenzione integrative MBW15 (vedi www.fuhr.de).



Le presenti istruzioni, istruzioni per la manutenzione incluse, dovranno essere trasmesse dall'addetto al montaggio all'utente.

LEGENDA



Tipo 4



a 1 anta



a 2 ante

IMPORTANTE:

I punti sopramenzionati completano l'informazione riguardante la responsabilità per prodotti difettosi per chiusure (vedi anche il sito www.fuhr.de). Si prega di raccomandare a committenti ed utenti di attenersi rigorosamente alle istruzioni qui riportate. L'eventuale inosservanza di queste fondamentali indicazioni ci impedirà di fornire qualsiasi garanzia sul perfetto funzionamento delle serrature. Le chiusure 833P e 834P, certificate a norma DIN EN 179/1125 possono essere utilizzate solo con componenti certificati (vedi al riguardo il sito www.fuhr.de), pena il mancato riconoscimento della garanzia. In caso di utilizzo di ferramenta antipanico si raccomanda di fissarla alla porta, a seconda del materiale, in maniera adeguata e durevole, utilizzando, per esempio, rivetti filettati. Montaggio e regolazione della serratura dovranno essere eseguiti esclusivamente da una ditta specializzata.

Come contatto elettrico del catenaccio in combinazione con l'uso di un sistema d'allarme deve solamente essere usato l'articolo FUHR RFZ126VDS. A causa della fuoriuscita automatica del catenaccio centrale, prodotti altrui potrebbero causare delle disfunzioni.



Per la dichiarazione di prestazione secondo il decreto 305/2011 (BauPVO) consultare il sito www.fuhr.de

For declaration of performance according to CPR 305/2011 see www.fuhr.de



www.fuhr.de

Per istruzioni in altre lingue vedi il sito siehe www.fuhr.de

For this manual in other languages see www.fuhr.de

Istruzioni di uso e manutenzione

FUNZIONE DI CHIUSURA

autosafe 833P – 1 anta:

Funzione antipánico E: alla chiusura dell'anta della porta fuoriescono automaticamente tutti gli scrocchi e il catenaccio principale. Apertura dall'interno con maniglia o maniglione; apertura dall'esterno con la chiave del cilindro profilato.

Funzione antipánico B: come sopra; in aggiunta, la maniglia esterna può essere attivata/disattivata utilizzando la chiave del cilindro profilato. La funzione scelta (maniglia esterna attiva o non attiva) rimane a disposizione a prescindere dall'eventuale apertura della porta mediante maniglione antipánico.

autosafe 833P – 2 ante:

Funzione antipánico E: alla chiusura di entrambe le ante fuoriescono automaticamente tutti gli scrocchi e il catenaccio principale (anta principale) e tutte le aste di azionamento (anta secondaria). Possibilità di uscire dall'interno aprendo entrambe le ante (attiva e passiva) tramite maniglia o maniglione. In caso di apertura di emergenza dell'anta secondaria, le aste di azionamento e tutte le chiusure dell'anta principale si ritraggono contemporaneamente. Le aste di azionamento arretrano in questa posizione automaticamente. Così, l'anta secondaria non trova ostacoli durante l'apertura e si evitano eventuali danni alla pavimentazione. Solo alla chiusura dell'anta secondaria una serratura a scatto fa scattare automaticamente i dispositivi blocca aste verso l'alto e verso il basso.

Funzione antipánico B: come sopra; in aggiunta, la maniglia esterna dell'anta principale può essere attivata/disattivata utilizzando la chiave del cilindro profilato. La funzione scelta (maniglia esterna attiva o non attiva) rimane a disposizione a prescindere dall'eventuale apertura della porta mediante maniglione antipánico.

autotronic 834P – 1 anta:

Funzione antipánico E: alla chiusura dell'anta della porta fuoriescono automaticamente tutti gli scrocchi e il catenaccio principale. Apertura dall'interno con maniglia o maniglione; apertura dall'esterno con la chiave del cilindro profilato. L'apertura può avvenire, inoltre, anche mediante moduli di accesso FUHR o qualsiasi altro sistema di controllo accessi.

Funzione antipánico B: come sopra; in aggiunta, la maniglia esterna può essere attivata/disattivata utilizzando la chiave del cilindro profilato. La funzione scelta (maniglia esterna attiva o non attiva) rimane a disposizione a prescindere dall'eventuale apertura della porta mediante maniglione antipánico.

autotronic 834P – 2 ante:

Funzione antipánico E: alla chiusura di entrambe le ante della porta fuoriescono automaticamente tutti gli scrocchi e il catenaccio principale (anta principale) e tutte le aste di azionamento (anta secondaria). Possibilità di uscire dall'interno aprendo entrambe le ante (attiva e passiva) tramite maniglia o maniglione. In caso di apertura di emergenza dell'anta secondaria, le aste di azionamento e tutte le chiusure dell'anta principale si ritraggono contemporaneamente. Le aste di azionamento arretrano in questa posizione automaticamente. Così, l'anta secondaria non trova ostacoli durante l'apertura e si evitano eventuali danni alla pavimentazione. Alla chiusura dell'anta secondaria una serratura a scatto fa scattare automaticamente i dispositivi blocca aste verso l'alto e verso il basso.

Funzione antipánico B: come sopra; in aggiunta, la maniglia esterna può essere attivata/disattivata utilizzando la chiave del cilindro profilato. La funzione scelta (maniglia esterna attiva o non attiva) rimane a disposizione a prescindere dall'eventuale apertura della porta mediante maniglione antipánico.

Istruzioni di uso e manutenzione

autosafe 833P/autotronic 834P –
Blocco controllato degli scrocci:

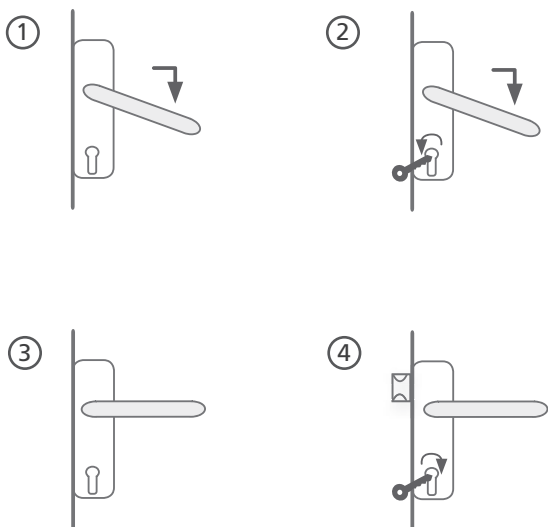
Versione optional disponibile per la funzione antipanico E. Si noti che la funzione non è ammessa per porte antincendio e antifumo.

Attivazione del blocco scrocci

Premere la maniglia o il maniglione per ritrarre tutti gli elementi di chiusura (1) e ruotare la chiave del cilindro profilato nella direzione di chiusura fino all'arresto (2). Premere di nuovo la maniglia o il maniglione, ruotare indietro la chiave del cilindro profilato ed estrarla (3). Tutti gli elementi di chiusura rimangono ritratti.

Sbloccaggio degli scrocci

Ruotare la chiave del cilindro profilato nella direzione di apertura fino all'arresto; ruotare indietro la chiave ed estrarla (4). Tutti gli elementi di chiusura tornano a scorrere liberamente.



MANUTENZIONE

Si prega di raccomandare a committenti ed utenti di verificare, a seconda della frequenza d'uso, almeno mensilmente ovvero al massimo dopo circa 20.000 cicli di azionamento, lo stato di usura e l'opportuno fissaggio della ferramenta rilevante ai fini della sicurezza. Contestualmente, si dovrà controllare anche la funzione antipanico/di apertura di emergenza. All'occorrenza incaricare una ditta specializzata di provvedere al serraggio delle viti di fissaggio ed alla sostituzione di eventuali parti danneggiate o usurate con parti di ricambio originali.

Si prega, inoltre, di raccomandare a committenti ed utenti di eseguire contestualmente a quanto sopra i seguenti interventi di manutenzione:

- dinamometro la forza di azionamento necessaria all'apertura dell'uscita di emergenza e prenderne nota;
- accertarsi che gli scontri non siano bloccati o intasati;
- verificare che alla porta non venga applicato in un secondo momento alcun dispositivo di chiusura aggiuntivo;
- verificare regolarmente che tutti i componenti dell'impianto corrispondano all'elenco dei componenti originali forniti con l'impianto;
- verificare regolarmente che l'elemento di comando sia opportunamente serrato e misurare, inoltre, con l'ausilio di un dinamometro la forza di azionamento necessaria all'apertura dell'uscita di emergenza. Verificare che la forza di azionamento non abbia subito variazioni importanti rispetto a quella annotata in fase di prima installazione;
- utilizzare esclusivamente prodotti per la cura e la pulizia dei serramenti che non danneggino lo strato anticorrosione della ferramenta;
- si consiglia di incaricare della manutenzione una ditta specializzata stipulando opportuno contratto.

MARCATURA DELLE SERRATURE

Dispositivi antipanico EN 1125 + dispositivi per uscite di emergenza EN 179

ATTENZIONE! Da osservare rigorosamente!

La conformità CE ai sensi delle norme DIN EN 1125 e/o DIN EN 179 è data solo se le serrature antipanico FUHR 833P e 834P vengono utilizzate con componenti testati e certificati. Per maggiori informazioni consultare il sito www.fuhr.de. L'uso di accessori quali scroccchi antifrizione, scroccchi a rullo o scroccchi sagomati è ammesso solo per i dispositivi per uscite di emergenza a norma EN 179.

Dispositivi antipanico EN 1125 + dispositivi per uscite di emergenza EN 179



autotronic 834P – Tipo 4
autosafe 833P – Tipo 4

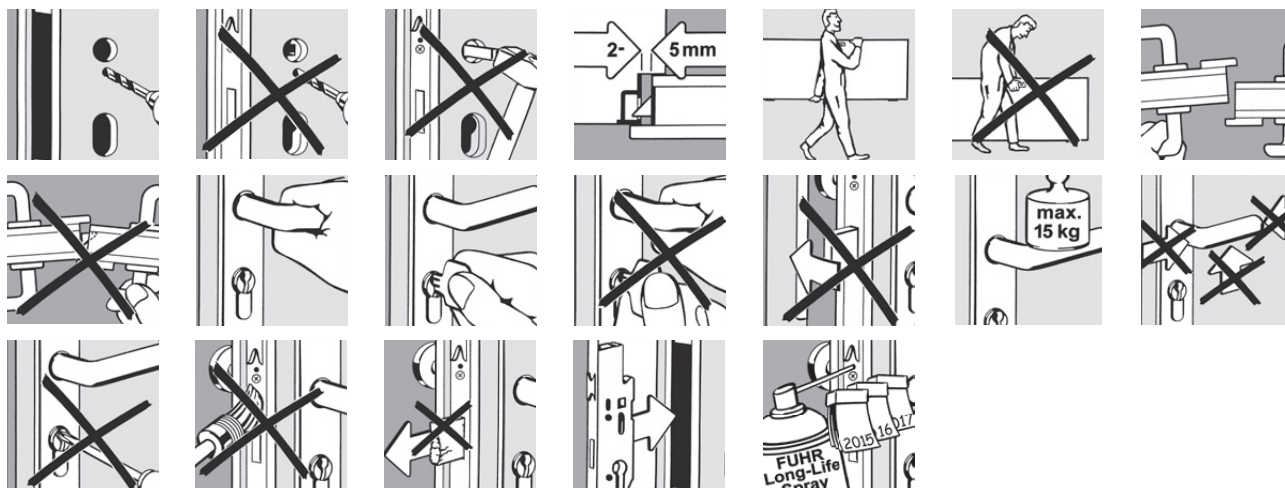
1309 CPD 0110	2015
EN1125:2008	3 7 6 0 1 3 2 1 A B B
1309 CPD 0119	2015
EN179:2008	3 7 6 0 1 3 5 1 2 A B B D



autotronic 834P – Tipo 4 – 2 ante
autosafe 833P – Tipo 4 – 2 ante

1309 CPD 0131	2015
EN1125:2008	3 7 6 0 1 3 2 1 2 A B A
1309 CPD 0132	2015
EN179:2008	3 7 6 0 1 3 5 2 A A

Istruzioni di montaggio



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE ED IL FISSAGGIO

- Utilizzabile per elementi ad un'anta o due ante in plastica, legno, alluminio e acciaio.
- Anta e telaio devono risultare paralleli per tutta la loro altezza; è ammessa una deformazione massima di 4 mm.
- Nelle porte a due ante si dovrà verificare se le due ante che vanno ad innestarsi l'una con l'altra siano in grado di aprirsi contemporaneamente (forzatura statica). Si dovrà, parimenti, verificare che gli elementi funzionali (per esempio, maniglione antipánico, maniglia) non si ostacolino a vicenda. Per il movimento dell'anta principale è necessario l'impiego del trascinatore FUHR, cod. art. MPM280N.
- Fresatura per montaggio scatola della serratura come da disegno.
- Le fresature per il cilindro profilato e la maniglia devono collimare.
- Non praticare i fori per la ferramenta a serratura installata.
- Prima di procedere all'installazione della serratura, rimuovere con cura dalla zona di fresatura eventuali residui quali trucioli, etc.
- Fissare frontali e scontri con viti da \varnothing 4 mm, adeguandone la lunghezza al sistema di profili.
- Inserire le viti di montaggio perpendicolarmente al frontale.
- Nel serrare le viti del frontale verificare che le aste di azionamento siano in grado di scorrere liberamente.
- Per permettere agli elementi di chiusura di innestarsi correttamente, verificare che gli scontri siano posizionati esattamente come indicato sul disegno.
- Verificare che gli scrocci e tutti gli elementi di chiusura funzionino agevolmente.
- Le guarnizioni della porta (per esempio, guarnizioni profilate, guarnizioni sottoporta) dovranno comunque permettere l'agevole chiusura delle uscite di emergenza, come prescritto dalle norme.
- Non si richiede l'impiego di un cilindro ad alta sicurezza.
- Se, dopo il montaggio, la chiusura non funzionasse agevolmente, non tentare di forzare il meccanismo, ma cercare piuttosto di identificare la causa del problema e risolverlo.
- Durante il trasporto delle porte – anche con serratura chiusa – proteggere le ante da eventuali spostamenti.
- In caso di utilizzo di maniglia/maniglione antipánico registrarne la rotazione sul quadro della serratura (anta principale = rotazione 30°; anta secondaria = 40°).
- Il montaggio di dispositivi antipánico e per uscita di emergenza può variare in funzione del materiale della porta. Perché maniglioni antipánico e maniglie risultino fissati in maniera affidabile si dovranno utilizzare opportune viti passanti.
- In caso di installazione di un chiudiporta verificare che questo non renda più difficile l'utilizzo della porta da parte di bambini, disabili e anziani.
- Se si prevede di installare il dispositivo antipánico/per uscita di emergenza su porte a due ante con battuta centrale sporgente e chiudiporta, si raccomanda di installare un regolatore di chiusura a norma EN 1158 in grado di garantire la corretta sequenza di chiusura della porta (particolarmente importante per porte antincendio/antifumo).
- Prima dell'installazione su porte antincendio/antifumo verificare che la chiusura sia idonea per tale tipologia di porta.
- Se si prevede di installare il sistema di chiusura per uscite di emergenza su porte a vetro, verificare che le parti in vetro siano realizzate in vetro di sicurezza o vetro di sicurezza stratificato.

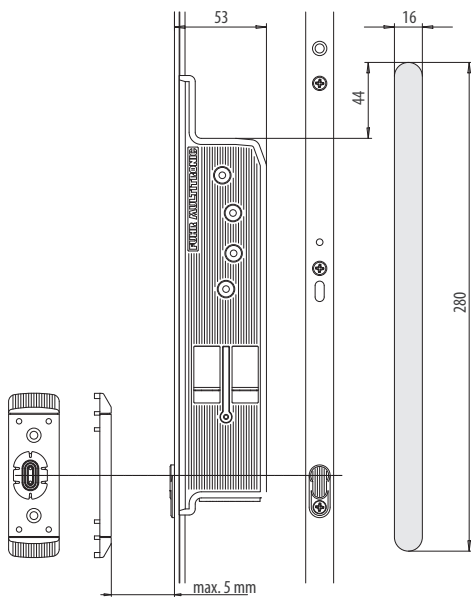
- I sistemi di chiusura antipanico/per uscite di emergenza non sono idonei all'uso su porte a vento.
- La maniglia o maniglione antipanico devono essere installate di norma ad un'altezza dalla superficie del pavimento finito (a porta chiusa) compresa fra i 900 e i 1100 mm. Ove sia noto che la maggioranza degli utenti dell'edificio è costituita da bambini si dovrà prendere in considerazione un'eventuale riduzione dell'altezza di installazione della maniglia.
- In caso di sistemi antipanico, il maniglione antipanico dovrà essere installato in maniera tale che la lunghezza utile della barra sia la maggiore possibile.
- In caso di installazione di sistemi di chiusura per uscite di emergenza azionati mediante maniglia, e, in particolare, di porte con battute non piane si raccomanda di evitare, per quanto possibile, eventuali rischi per la sicurezza quali, per esempio, l'intrappolamento di dita o indumenti.
- Collocare sul lato interno delle uscite di sicurezza opportuno pittogramma con indicazioni relative alla loro apertura.



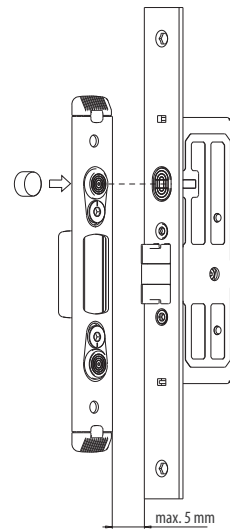
Istruzioni di montaggio

INDICAZIONI DI MONTAGGIO

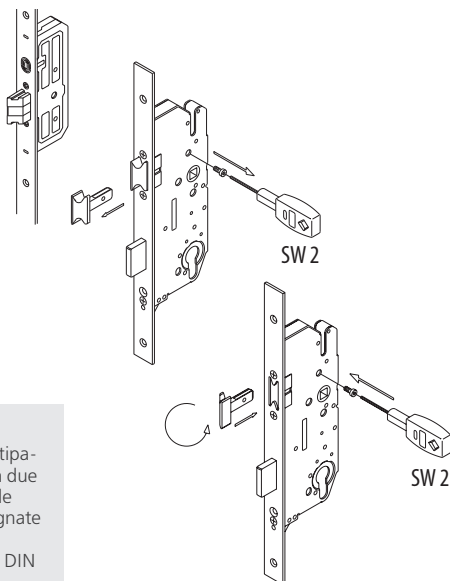
Contatto magnetico per motore di azionamento



Inserimento del magnete*



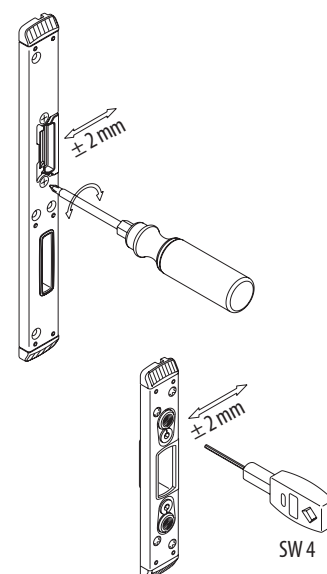
Sostituzione scrocco



Attenzione!

Da serrature antipanico per porte a due ante, utilizzare le chiusure consegnate per DIN sinistra rispettivamente DIN destra.

Registrazione scontri/asta scontri

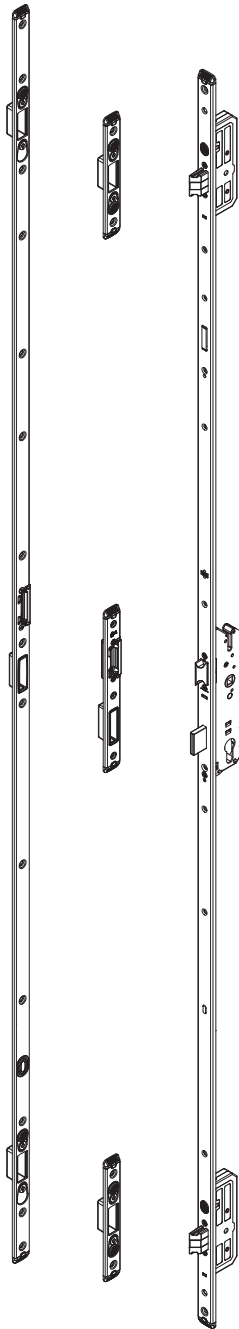


*Avvertenza: prima del montaggio degli scontri verificare che il magnete sia collocato all'interno dello scontro come illustrato in figura. Senza magneti la funzione automatica non è disponibile.

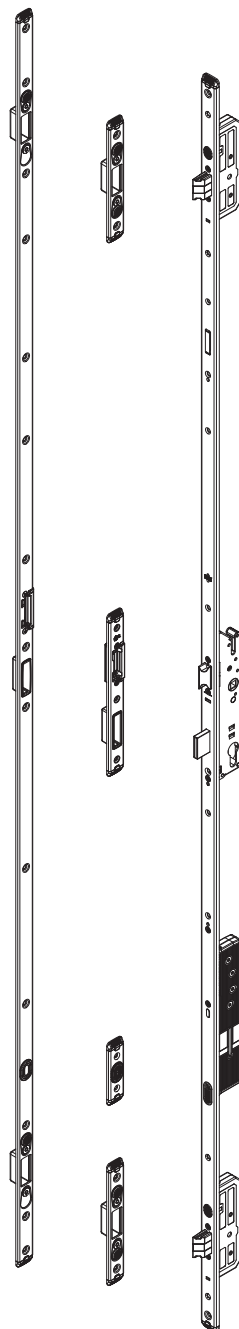
Per ulteriori illustrazioni si rimanda ai nostri cataloghi o al nostro sito www.fuhr.de.



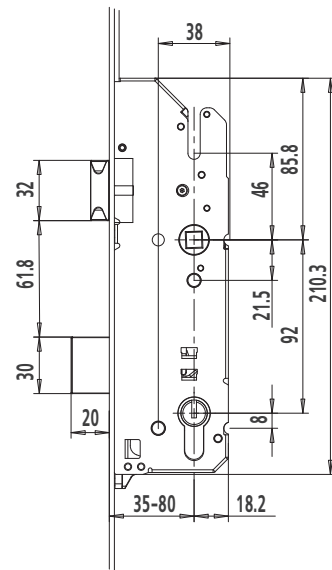
autosafe 833P



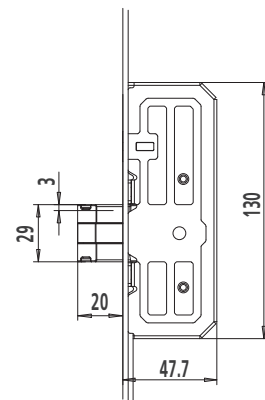
autotronic 834P



Scatola serratura principale

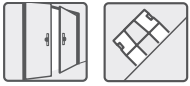


Scatola serratura secondaria Tipo 4

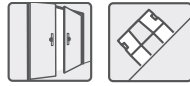
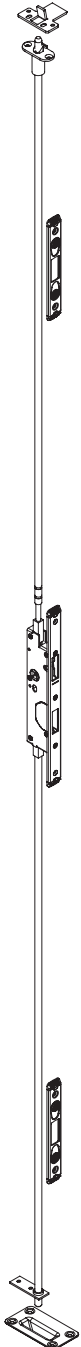


Se necessario, si prega di richiedere uno schema di fresatura dettagliato indicando con esattezza il profilo in questione.
Per ulteriori illustrazioni si rimanda ai nostri cataloghi o al nostro sito www.fuhr.de.

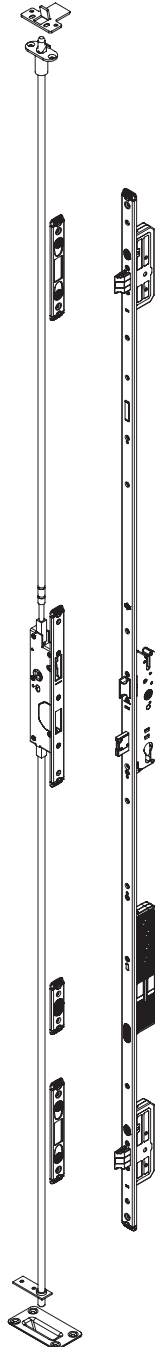
Istruzioni di montaggio



autosafe 833P

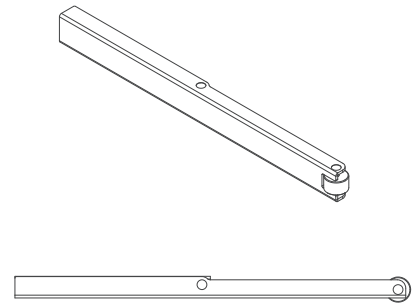


autotronic 834P



Necessario per il movimento
dell'anta principale

Trascinatore
cod. art. MPM280N



Se necessario, si prega di richiedere uno schema di fresatura dettagliato indicando con esattezza il profilo in questione.
Per ulteriori illustrazioni si rimanda ai nostri cataloghi o al nostro sito www.fuhr.de.

Specifiche tecniche

1 ANTA

Sistema di chiusura per anta principale

Entrate:	35, 40, 45, 55, 65 e 80 mm
Interasse:	92 mm / KABA 94 mm
Dim. quadro:	9 mm
Angolo di rotazione quadro:	30°
Altezza anta:	max. 2.520 mm
Larghezza anta:	max. 1.320 mm
Peso anta:	max. 200 kg

2 ANTE

Sistema di chiusura per anta principale

Entrate:	35, 40, 45, 55, 65 e 80 mm
Interasse:	92 mm / KABA 94 mm
Dim. quadro:	9 mm
Angolo di rotazione quadro:	30°
Altezza anta:	max. 2.520 mm
Larghezza anta:	min. 1.000 mm - max. 1.320 mm
Peso anta:	max. 200 kg

Dispositivo di chiusura per anta secondaria

Entrate:	35, 45, 55 e 65 mm
Dim. quadro:	9 mm
Angolo di rotazione quadro:	40°
Altezza anta:	max. 2.520 mm
Larghezza anta:	min. 1.000 mm - max. 1.320 mm
Peso anta:	max. 200 kg

(autosafe 833P (autotronic 834P

CARL FUHR GmbH & Co. KG

Carl-Fuhr-Straße 12 D-42579 Heiligenhaus
Tel.: +49 2056 592-0 Fax: +49 2056 592-384
www.fuhr.de · info@fuhr.de

FUHR